

However long a stone may remain immersed in a river, it does not allow even a small particle of water to percolate into it. Even so the man steeped in worldliness does not permit any ethical or spiritual feeling gain access to his heart.

—Sri Ramakrishna

Sanjaya Defines the Arrays — 2 20

सञ्जय उवाच

दृष्ट्वा तु पाण्डवानीकं व्यूढं दुर्योधनस्तदा ।

आचार्यमुपसङ्गम्य राजा वचनमब्रवीत् ॥ २

दृष्ट्वा तु पाण्डवानीकम् व्यूढम् दुर्योधनस्तदा ।

आचार्यम् उपसङ्गम्य राजा वचनम् अब्रवीत् ॥

*sanjaya uvāca*

*dr̥ṣṭvā tu pāṇḍavāṅkām vyūḍham duryodhanas tadā ।*

*ācāryam upasamgamyā rājā vacanam abravīt ॥*

सञ्जय उवाच *sanjaya uvāca* Sanjaya said

दृष्ट्वा *dr̥ṣṭvā* having seen तु *tu* indeed पाण्डवानीकम् *pāṇḍavāṅkām* the army of the Pandavas व्यूढम् *vyūḍham* in battle array दुर्योधन *duryodhanah* Duryodhana तदा *tadā* then आचार्यम् *ācāryam* the teacher उपसङ्गम्य *upasamgamyā* having approached राजा *rājā* the king वचनम् *vacanam* speech अब्रवीत् *abravīt* said

Sanjaya said

Now seeing the Pandava army arrayed properly, the Prince Duryodhana drew near his preceptor Drona and spoke these words: 2

It is but natural that a frightened child hastens to his parent for protection and encouragement. Even so, Duryodhana drew himself at a psychological moment to his preceptor who was held by him, like a parent.